



Union Interparlementaire
Pour la démocratie. Pour tous.

134^{ème} Assemblée de l'IIP

Lusaka (Zambie), 19 - 23 mars 2016



Commission permanente
du développement durable,
du financement et du commerce

C-II/134/DR-am
7 mars 2016

Assurer une protection durable du patrimoine culturel matériel et immatériel de l'humanité contre la destruction et la dégradation

Amendements au projet de résolution présentés dans les délais statutaires par les délégations de l'Allemagne, du Bahreïn, de la Belgique, de la Bolivie, du Bélarus, du Canada, de la Chine, des Emirats arabes unis, de l'Espagne, de la Fédération de Russie, de la France, de l'Inde, de l'Indonésie, du Japon, de la Serbie et de la Suisse

TITRE

Modifier le titre comme suit :

~~Assurer une~~ **Des mesures en faveur de la** protection durable du patrimoine culturel matériel et immatériel ~~de l'humanité contre la destruction et la dégradation~~

(Bolivie)

Modifier le titre comme suit :

~~Assurer une protection~~ **des mesures de sauvegarde** durable du patrimoine culturel matériel et immatériel de l'humanité ~~contre~~ **face à** la destruction et **à** la dégradation

(Chine)

PREAMBULE

Sous-titre "Conflits armés et terrorisme"

Avant l'alinéa 3, modifier le sous-titre comme suit :

~~Conflits armés et terrorisme~~

(Suisse)

Alinéa 1

Modifier l'alinéa existant comme suit :

1) **rappelant que des** ~~plusieurs~~ Conventions de l'UNESCO (1954, 1970, 1972, 2001, 2003 et 2005) offrent ~~déjà~~ un cadre juridique international pour la protection du patrimoine **culturel**,

(Bolivie)

Alinéa 2

Remplacer le texte existant de l'alinéa 2 comme suit :

2) **Notant la note préliminaire intitulée "Assurer une protection durable du patrimoine culturel matériel et immatériel de l'humanité contre la destruction et la dégradation", qui souligne la nécessité de mettre en place davantage de mécanismes pour protéger cet héritage,**

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

2) ~~rappelant également qu'un rapport préliminaire reprenant~~ **que** les neuf défis dont sont issues les recommandations ~~est disponible sur le site Internet~~ **sont décrits dans le rapport préliminaire contenu dans la documentation de la 133^{ème} Assemblée** de l'Union interparlementaire,

(Canada)

Alinéa 3

Modifier l'alinéa existant comme suit :

3) ~~constatant~~ **considérant** que, ~~en situation de~~ **les** conflits armés ~~entraînent, on déplore de~~ **entraînent**, ~~manière quasi-systématique des destructions~~ **systematiques** du patrimoine culturel, ~~qu'il s'agisse de dommages collatéraux ou de destructions intentionnelles,~~

(Bolivie)

Alinéa 4

Modifier l'alinéa existant comme suit :

4) ~~rappelant~~ la Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé (Convention de La Haye de 1954) et ses deux Protocoles **qui** ~~permettent d'ores et déjà de protéger le patrimoine culturel en cas de conflit armé et font partie intégrante du droit international humanitaire,~~

(Bolivie)

Alinéa 5

Modifier l'alinéa existant comme suit :

5) ~~regrettant qu'un nombre insuffisant d'Etats aient ratifié ces instruments et tout particulièrement le Deuxième Protocole qui prévoit à l'article 11, entre autres,~~ **notamment de** mettre en place des mesures préventives de protection et une protection renforcée du patrimoine culturel,

(Belgique)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

5) ~~regrettant qu'un nombre insuffisant d'~~ **notant que de nombreux** Etats ~~n'ont pas ratifié les Conventions de l'UNESCO, notamment la Convention de La Haye de 1954 et ses Protocoles, tout particulièrement le Deuxième Protocole qui, à l'article 11, prévoit des dispositions concernant~~ **ont pas ratifié les Conventions de l'UNESCO, notamment la Convention de La Haye de 1954 et ses Protocoles, tout particulièrement le Deuxième Protocole qui, à l'article 11, prévoit des dispositions concernant** ~~aient ratifié ces instruments et tout particulièrement le Deuxième Protocole qui prévoit à l'article 11, entre autres, de mettre en place des mesures préventives~~ **visant à protéger le de** ~~protection et une protection renforcée du patrimoine culturel,~~

(Bolivie)

Alinéa 6

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) *condamnant fermement* les actes de destruction du patrimoine culturel commis intentionnellement par des groupes armés et *rappelant* que, dans certaines circonstances, de tels actes sont érigés en crime de guerre par l'article 8.2 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale et ~~en infraction par~~ **considérés comme une violation de** l'article 15 du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) *condamnant fermement* les actes de destruction du patrimoine culturel commis intentionnellement par des groupes armés et *rappelant* que, ~~dans certaines circonstances, de tels~~ **certain** actes **commis sur une grande échelle en vue de détruire le patrimoine culturel pendant un conflit armé**, sont érigés en crime de guerre par l'article 8.2 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale et en infraction par l'article 15 du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954,

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) *condamnant fermement* les actes de destruction du patrimoine culturel commis intentionnellement par des groupes armés et *rappelant* que **l'article 15 du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 considère la destruction intentionnelle des biens culturels comme une infraction pénale qui**, dans certaines circonstances, **peut constituer un** ~~de tels actes sont érigés en crime de guerre en vertu de~~ par l'article 8.2 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale ~~et en infraction par l'article 15 du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954,~~

(Japon)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) *condamnant fermement* les actes de destruction du patrimoine culturel commis intentionnellement par des groupes armés **et des auteurs d'agressions contre des groupes ethniques ou religieux**, et *rappelant* que, dans certaines circonstances, de tels actes sont érigés en crime de guerre par l'article 8.2 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale et en infraction par l'article 15 du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954,

(Serbie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

6) *condamnant fermement* **tous** les actes de destruction du patrimoine culturel commis intentionnellement ~~par des groupes armés~~ et *rappelant* que, dans certaines circonstances, de tels actes sont érigés en crime de guerre par l'article 8.2 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale et en infraction par l'article 15 du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954,

(Suisse)

Alinéa 7

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) *rappelant* que les pillages et le trafic illicite ~~sont largement répandus dans~~ **touchent principalement** les pays riches en patrimoine archéologique **qui ont un patrimoine culturel varié et dont le un** cadre juridique et institutionnel ~~est faible ou dans lesquels ces activités peuvent constituer~~ **sont considérées comme** une source importante de revenu,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) *rappelant* que les pillages et le trafic illicite **de biens culturels patrimoniaux** sont largement répandus dans les pays riches en patrimoine archéologique dont le cadre juridique et institutionnel est faible ou dans lesquels ces activités peuvent constituer une source importante de revenu,

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

7) *rappelant* que les pillages et le trafic illicite sont largement répandus dans les pays riches en patrimoine archéologique dont le cadre juridique et institutionnel est faible ou dans lesquels ces activités peuvent constituer une source importante de revenu, **et insistant sur l'importance de la coopération parlementaire internationale visant à lutter contre le vol, la contrebande et le commerce de biens du patrimoine culturel, ainsi que le financement du terrorisme, et sur la nécessité d'adopter des lois adaptées pour interdire ces activités,**

(Emirats arabes unis)

Alinéa 8

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) ~~*rappelant également*~~ **soulignant** que la résolution 2199 (2015) du Conseil de sécurité de l'ONU a établi qu'il existait un lien direct entre le trafic illicite et le financement du terrorisme,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) ~~*rappelant également*~~ que la résolution 2199 (2015) du Conseil de sécurité de l'ONU a établi qu'il existait un lien direct entre le trafic illicite **de biens culturels patrimoniaux** et le financement du terrorisme,

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

8) ~~*rappelant également*~~ que la résolution 2199 (2015) du Conseil de sécurité de l'ONU **ainsi que d'autres résolutions pertinentes du Conseil de sécurité et de l'UIP** ont établi qu'il existait un lien direct entre le trafic illicite et le financement du terrorisme,

(Emirats arabes unis)

Alinéa 9

Modifier l'alinéa existant comme suit :

9) ~~*insistant sur*~~ **reconnaissant** la nécessité de veiller à ce qu'un mécanisme de protection adéquate soit mis en place ~~créer des mécanismes~~ pour protéger également le patrimoine culturel subaquatique contre le pillage intensif et systématique dont la logique voudrait que celui qui découvre les biens de ce patrimoine en devienne automatiquement le propriétaire,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

9) *insistant* sur la nécessité de veiller à ce qu'un mécanisme de protection adéquate soit mis en place pour protéger également le patrimoine culturel subaquatique contre le pillage intensif et systématique dont la logique voudrait que celui qui découvre les biens de ce patrimoine en devienne automatiquement le propriétaire, **ce mécanisme devant être indépendant et dirigé par l'UNESCO, et coordonner les efforts déployés par divers pays pour lutter contre le vol et régler les différends qui en résultent par voie d'arbitrage,**

(Emirats arabes unis)

Alinéa 10

Modifier l'alinéa existant comme suit :

10) *convaincue* que le patrimoine culturel bénéficie d'un attrait touristique sans précédent **est fondamental pour le tourisme qui facilite** et que le tourisme de masse peut être tout autant promoteur pour le développement économique que destructeur pour notre héritage des Etats,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

10) *convaincue* que le patrimoine culturel bénéficie d'un attrait touristique sans précédent et que le tourisme de masse peut être tout autant promoteur pour le développement économique que destructeur pour **préjudiciable** à notre héritage,

(Inde)

Nouvel alinéa 10bis

Ajouter, après l'alinéa 10, un nouvel alinéa comme suit :

10bis) soulignant la nécessité d'évaluer les biens du patrimoine culturel conformément aux normes d'évaluation axées sur le développement durable,

(Emirats arabes unis)

Alinéa 11

Sans objet en français.

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

11) *constatant* que le tourisme de masse peut avoir des effets ~~dévastateurs~~ **néfastes** sur une partie de notre patrimoine qui n'a pas pour vocation à recevoir autant de visiteurs **ainsi que sur la culture et les communautés locales si les pratiques touristiques durables ne sont pas respectées,**

(Inde)

Alinéa 12

Modifier l'alinéa existant comme suit :

12) *rappelant* que les touristes **et les prestataires de services** sont tenus par des devoirs envers notre patrimoine commun, dont la raison d'être est de ~~qui garantissent des les~~ **conditions de visite nécessaires donnant** qui permettent à chacun ~~à tous les visiteurs la possibilité~~ de se délecter du patrimoine constituant notre héritage **et permettant de prévenir** sans que celui-ci soit détourné ou utilisé de manière irrespectueuse,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

12) *rappelant* que les touristes sont tenus par des devoirs envers notre patrimoine commun, dont la raison d'être est de garantir des conditions de visite qui permettent à chacun de ~~se délecter du~~ **respecter et d'apprécier le** patrimoine constituant notre héritage sans que celui-ci soit détourné ou utilisé de manière irrespectueuse,

(Chine)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

12) *rappelant* que les touristes sont tenus par ~~des le~~ devoirs envers **de conserver et de préserver** notre patrimoine commun, dont la raison d'être est de garantir des conditions de visite qui permettent à chacun de se délecter du patrimoine constituant notre héritage sans que celui-ci soit détourné ou utilisé de manière irrespectueuse,

(Inde)

Alinéa 13

Modifier l'alinéa existant comme suit :

13) ~~rappelant également que le~~ **qu'il est nécessaire de créer un** équilibre entre la promotion le **développement** du tourisme et la ~~préservation~~ **protection** du patrimoine ~~ne peut être atteint qu'en s'assurant du développement d'un~~ **grâce au** "tourisme durable",
(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

13) ~~rappelant également que le~~ nécessaire équilibre entre la promotion du tourisme et la préservation du patrimoine ne peut être atteint qu'en s'assurant du développement d'un "tourisme durable **et de pratiques de conservation**",
(Inde)

Alinéa 14

Modifier l'alinéa existant comme suit :

14) ~~constatant que la croissance et la concentration démographiques mènent à des politiques d'urbanisation qui ont tendance à dénaturer le~~ **patrimoine culturel** et l'environnement dans lequel il se trouve,
(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

14) ~~constatant que la croissance et la concentration démographiques mènent à des politiques d'urbanisation qui ont tendance à dénaturer~~ **affecter** le patrimoine et l'environnement dans lequel il se trouve,
(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

14) ~~constatant que la croissance et la concentration démographiques mènent à des politiques d'urbanisation qui ont tendance à dénaturer le~~ **auraient** tendance à dénaturer le patrimoine et l'environnement dans lequel il se trouve,
(Chine)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

14) ~~constatant que la croissance et la concentration démographiques mènent à des politiques d'urbanisation qui ont tendance à dénaturer le~~ **sont susceptibles de porter gravement atteinte** au patrimoine et à l'environnement dans lequel il se trouve,
(France)

Alinéa 15

Sans objet en français.

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

15) ~~considérant que l'aménagement du territoire ne doit pas être motivé avant tout par des intérêts touristiques~~ **doit s'inscrire dans une démarche de développement durable et équilibrée qui concilie le développement économique et social, et notamment celui des activités touristiques, avec la préservation et la sauvegarde du patrimoine historique et naturel,**
(France)

Alinéa 16

Modifier l'alinéa existant comme suit :

16) *reconnaissant* qu'il importe de sensibiliser les personnes, dès leur plus jeune âge, ainsi que les communautés à l'importance de la ~~sauvegarde~~ **protection** de notre patrimoine afin de ~~déclencher un processus de responsabilisation face aux~~ **prévenir les** dégradations et ~~aux les~~ destructions qui mettent en péril notre héritage culturel,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

16) *reconnaissant* qu'il importe de sensibiliser les personnes, dès leur plus jeune âge, ainsi que les communautés à l'importance de la sauvegarde de notre patrimoine afin de déclencher un processus de responsabilisation ~~face aux~~ **concernant la prévention des** dégradations et ~~des aux~~ destructions qui mettent en péril notre héritage culturel,

(Inde)

Nouvel alinéa 16bis

Ajouter, après l'alinéa 16, un nouvel alinéa comme suit :

16bis) reconnaissant également qu'il est important de renforcer la recherche scientifique et les études supérieures dans le domaine du patrimoine urbain dans le but de former des cadres nationaux et de créer une base de données complète du patrimoine urbain qui comprendrait toutes les données et études pertinentes, tout en prenant des mesures pour éduquer le public et de le sensibiliser au patrimoine urbain, à son importance et à la nécessité de le conserver,

(Emirats arabes unis)

Alinéa 17

Sans objet en français.

(Bolivie)

Remplacer le texte existant de l'alinéa 17 comme suit :

17) ***insistant sur l'exigence qui doit prévaloir dans le choix des techniques de restauration et des matériaux utilisés ainsi que dans la qualification et la formation des personnels chargés de les mettre en œuvre, pour éviter qu'une entreprise de restauration ne cause des dommages irréversibles au patrimoine ou à une œuvre d'art,***

(France)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

17) *considérant* que les ~~restaurations~~ **mesures de conservation** peuvent tout autant donner une seconde vie au patrimoine que l'endommager si les techniques et les matériaux utilisés ne sont pas adéquats,

(Inde)

Alinéa 18

Modifier l'alinéa existant comme suit :

18) *considérant également* le rôle que la sauvegarde et la réhabilitation du patrimoine **culturel** peuvent jouer dans la réconciliation des peuples et la promotion du pluralisme culturel qui reconnaît symboliquement l'identité de l'autre,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

18) *considérant également* le rôle que la sauvegarde et la réhabilitation du patrimoine peuvent jouer dans la réconciliation des peuples et la promotion du pluralisme **de la diversité** culturelle qui reconnaît symboliquement l'identité de l'autre,
(Chine)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

18) *considérant également* le rôle **positif** que la sauvegarde et la réhabilitation du patrimoine peuvent jouer dans la réconciliation des peuples et la promotion du pluralisme culturel qui reconnaît symboliquement l'identité de l'autre **dans la compréhension qu'ont les nations de leur histoire et de leur identité, et, à travers la reconnaissance d'un patrimoine commun de l'humanité, dans le respect mutuel entre les peuples et la reconnaissance de la diversité et de l'égalité des cultures du monde,**
(France)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

18) *considérant également* le rôle que la sauvegarde et la réhabilitation du patrimoine peuvent jouer dans la réconciliation des peuples et la promotion du pluralisme culturel qui reconnaît symboliquement l'identité de l'autre **la diversité de leurs identités,**
(Inde)

Alinéa 19

Modifier l'alinéa existant comme suit :

19) *considérant en outre* que la mondialisation a pour effet, entre autres, d'uniformiser et d'homogénéiser le patrimoine **culturel** dans toutes ses composantes, ce qui menace tout particulièrement la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel,
(Bolivie)

Sans objet en français.
(Chine)

Sous-titre "Changement climatique"

Avant l'alinéa 20, modifier le sous-titre comme suit :

Changement climatique **et pollution**
(Belgique)

Alinéa 20

Modifier l'alinéa existant comme suit :

20) *reconnaissant* que les **effets du** changement climatique ~~risque d'avoir~~ **ont** des incidences sur le patrimoine culturel qu'il soit **subaquatique**, matériel, **ou** immatériel ~~ou subaquatique~~,
(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

20) *reconnaissant* ~~que le~~ **les effets négatifs du** changement climatique ~~risque d'avoir des incidences~~ **et des catastrophes naturelles ou causées par l'homme** sur le patrimoine culturel qu'il soit matériel, immatériel ou subaquatique,
(Indonésie)

Nouvel alinéa 20bis

Ajouter, après l'alinéa 20, un nouvel alinéa comme suit :

20bis) reconnaissant la contribution apportée par les mesures de sauvegarde du patrimoine culturel à la viabilité écologique,

(Chine)

Ajouter, après l'alinéa 20, un nouvel alinéa comme suit :

20bis) exprimant le souhait de mettre en œuvre ce qui a été convenu à l'issue de la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques à Paris,

(Emirats arabes unis)

Nouvel alinéa 20bis

Ajouter, avant le paragraphe 21, sous le sous-titre "Propositions d'inscription à la liste du patrimoine mondial", un nouvel alinéa comme suit :

20bis) considérant que le renforcement des efforts engagés pour protéger et sauvegarder le patrimoine naturel et culturel de l'humanité fait partie des cibles des Objectifs de développement durable d'ici 2030 (ODD, cible 11.4) adoptés par les Etats membres de l'Organisation des Nations Unies (ONU) en 2015,

(Belgique)

Alinéa 21

Modifier l'alinéa existant comme suit :

21) *rappelant* que déclarer le patrimoine ~~national~~ **culturel** afin qu'il soit classé lui permet de bénéficier d'une protection accrue, et qu'il importe de sensibiliser les Etats à cet intérêt,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

21) *rappelant* que déclarer le patrimoine ~~national~~ afin qu'il soit classé **au patrimoine mondial** lui permet de bénéficier d'une protection accrue, et qu'il importe de sensibiliser les Etats à cet intérêt,

(Chine)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

21) *rappelant* que ~~déclarer~~ **classer** le patrimoine national ~~afin qu'il soit classé~~ **ou mondial** lui permet de bénéficier d'une protection accrue, et qu'il importe de sensibiliser les Etats à cet intérêt,

(Inde)

Alinéa 22

Modifier l'alinéa existant comme suit :

22) *insistant* sur la nécessité de protéger le patrimoine **culturel** dans sa globalité, qu'il soit ~~classé~~ **reconnu en tant que tel** ou non, contre des menaces communes,

(Bolivie)

Nouvel alinéa 22bis

Ajouter, après l'alinéa 22, un nouvel alinéa comme suit :

22bis) reconnaissant l'importance du patrimoine culturel en tant que ressource stratégique permettant de garantir un développement durable et convaincue que les mesures de sauvegarde du patrimoine culturel doivent être pleinement intégrées dans les plans, les politiques et les programmes de développement à tous les niveaux,

(Chine)

Alinéa 23

Modifier l'alinéa existant comme suit :

23) *saluant* le travail qui a déjà été accompli pour faire face à ces menaces, aussi bien par l'UNESCO que par toutes les institutions et organisations internationales, nationales et locales **ainsi que les individus** qui œuvrent en faveur de la protection du patrimoine culturel,

(Belgique)

Sans objet en français.

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

23) *saluant* le travail qui a déjà été accompli ~~pour faire face à ces menaces, aussi bien par l'UNESCO~~ **ainsi** que par toutes les institutions et organisations internationales, nationales et locales qui œuvrent en faveur de la protection du patrimoine culturel **pour faire face à ces menaces communes**,

(Indonésie)

Alinéa 24

Modifier l'alinéa existant comme suit :

24) *rappelant* que l'ensemble des textes juridiques ~~relatifs au~~ **concernant le patrimoine culturel** doit ~~constituer~~ **former** un ensemble cohérent et non ~~un simple assemblage~~ **plusieurs instruments épars** afin d'éviter les duplications,

(Bolivie)

Alinéa 25

Modifier l'alinéa existant comme suit :

25) *considérant* ~~que seuls les~~ **le rôle des** parlements ~~disposent du pouvoir d'impulsion, législatif et de contrôle sur les~~ **en matière de promotion, d'adoption de lois et de mise en place de mécanismes de contrôle des** mesures prises par l'Exécutif pour permettre à l'ensemble des recommandations ci-dessous de prendre forme de manière effective,

(Bolivie)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

25) *considérant* que ~~seuls~~ les parlements disposent ~~du~~ **d'importants** pouvoirs d'impulsion, législatif et de contrôle sur les mesures prises par l'Exécutif pour permettre ~~à l'ensemble des~~ **aux** recommandations ci-dessous de prendre forme de manière effective,

(Canada)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

25) *considérant* que ~~seuls~~ les parlements disposent du pouvoir d'impulsion, législatif et de contrôle sur les mesures prises par l'Exécutif pour permettre à l'ensemble des recommandations ci-dessous de prendre forme de manière effective,

(Fédération de Russie)

DISPOSITIF

Sous-titre "Conflits armés et terrorisme"

Avant le paragraphe 1, modifier le sous-titre comme suit :

Conflits armés ~~et terrorisme~~

(Suisse)

Paragraphe 1

Supprimer le paragraphe existant.

(Fédération de Russie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

1. *prie instamment* les parlements de procéder, si cela n'a pas encore été fait, à la ratification de la Convention de La Haye de 1954 et de ses deux Protocoles, et de transposer les dispositions de ces instruments dans le cadre juridique national, **selon le cas**;

(Inde)

Nouveau paragraphe 1bis

Ajouter, après le paragraphe 1, un nouveau paragraphe comme suit :

- 1bis. encourage les parlements à adopter une réglementation complète qui prévoit des mesures de protection des biens culturels à prendre en cas de conflit armé mais également en cas de catastrophe ou de situation d'urgence;**

(Suisse)

Paragraphe 3

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *recommande* de mettre en place les mécanismes nécessaires pour traduire ~~systematiquement~~ **efficacement** en justice les auteurs d'actes de dégradation ~~ou de destruction intentionnelles~~ du patrimoine culturel **pendant tout conflit armé qui enfreint le droit international** et *recommande également* d'ériger effectivement ~~les certains~~ actes de destruction intentionnelle **de biens culturels exécutés sur une grande échelle pendant un conflit armé** en crime de guerre, gardant à l'esprit l'article 8.2 du Statut de Rome et la résolution 2199 du Conseil de sécurité de l'ONU;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *recommande* de mettre en place les mécanismes nécessaires pour traduire systematiquement en justice les auteurs d'actes de dégradation ou de destruction intentionnelles du patrimoine culturel et *recommande également* **d'examiner la possibilité** d'ériger effectivement les actes de destruction intentionnelle en crime de guerre, gardant à l'esprit l'article 8.2 du Statut de Rome et la résolution 2199 du Conseil de sécurité de l'ONU;

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *recommande* de mettre en place les mécanismes nécessaires pour traduire systematiquement en justice les auteurs d'actes de dégradation ou de destruction intentionnelles du patrimoine culturel et *recommande également* d'ériger effectivement les actes de destruction intentionnelle en crime de guerre, gardant à l'esprit l'article 8.2 du Statut de Rome et la résolution 2199 du Conseil de sécurité de l'ONU, **selon le cas**;

(Inde)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *recommande* de mettre en place les mécanismes nécessaires pour traduire systematiquement en justice les auteurs d'actes de dégradation ou de destruction intentionnelles du patrimoine culturel **dans certaines circonstances** et *recommande également* d'ériger effectivement **les de tels** actes de destruction intentionnelle en crime de guerre, gardant à l'esprit **comme le veut** l'article 8.2 du Statut de Rome et la résolution 2199 du Conseil de sécurité de l'ONU;

(Japon)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *recommande* de mettre en place les mécanismes nécessaires pour traduire systématiquement en justice les auteurs d'actes ~~de dégradation ou~~ de destruction intentionnelles du patrimoine culturel et *recommande également* d'ériger effectivement les actes de destruction intentionnelle en crime de guerre, gardant à l'esprit l'article 8.2 du Statut de Rome ~~et la résolution 2199 du Conseil de sécurité de l'ONU~~, **de même que les Conventions de Genève et leurs Protocoles additionnels;**
(Suisse)

Paragraphe 4

Modifier le paragraphe existant comme suit :

4. *souligne*, à ce propos, l'importance de concevoir un cadre propice à la coopération pénale internationale et de faciliter le développement de procédures de coopération judiciaire entre les Etats, une telle coopération étant indispensable pour poursuivre les auteurs des crimes **contre le patrimoine culturel** les plus graves;
(Bolivie)

Paragraphe 5

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *encourage* les parlements à ~~plaider pour que l'accent soit mis sur~~ **s'efforcer de prendre davantage de mesures en faveur de** la formation du personnel ~~des musées et d'autres~~ **des professionnels des** institutions ~~abritant des~~ **qui protègent les** biens culturels pour que, en cas de guerre, ces personnes soient en mesure ~~de déterminer quels objets sauver en premier lieu et de quelle manière~~ **de mettre en place des mécanismes pour protéger ces biens;**
(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

5. *encourage* les parlements à plaider pour que l'accent soit mis sur la formation du personnel des musées et d'autres institutions abritant des biens culturels pour que, en cas de guerre, **de catastrophe naturelle ou de sinistre de grande ampleur**, ces personnes soient en mesure ~~de déterminer quels objets sauver en premier lieu et de quelle manière~~ **les priorités et les modalités d'une action de sauvegarde et de mise à l'abri d'urgence;**
(France)

Paragraphe 6

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *invite* les parlements à ~~légiférer de manière à anticiper les situations potentielles de~~ **prendre des mesures de protection dans l'éventualité d'un** conflit armé en établissant un plan d'urgence pour le stockage ou l'évacuation du patrimoine ~~matériel~~ **culturel** se trouvant sur le territoire national;
(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *invite* les parlements à légiférer de manière à anticiper les situations potentielles de conflit armé en établissant un plan d'urgence pour le stockage ou l'évacuation du patrimoine matériel ~~se trouvant sur le territoire national;~~
(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *invite* les parlements à légiférer de manière à anticiper les situations potentielles de conflit armé en établissant un plan d'urgence pour le stockage ou l'évacuation du patrimoine matériel se trouvant sur le territoire national **et la protection du patrimoine immobilier;**
(Inde)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *invite* les parlements à légiférer de manière à anticiper les situations potentielles de conflit armé en établissant **un inventaire et** un plan d'urgence pour le stockage ou l'évacuation du patrimoine matériel se trouvant sur le territoire national;
(Suisse)

Paragraphe 7

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *propose d'inclure systématiquement* **que les parlements soulignent l'importance de** la protection des sites culturels et historiques dans les opérations **multilatérales** de maintien de la paix;
(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *propose d'inclure systématiquement* la protection **des musées et des sites et monuments** culturels et historiques dans les opérations de maintien de la paix;
(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *propose d'inclure systématiquement* la protection des sites culturels et historiques dans les opérations de maintien de la paix **lorsque cela est pertinent et réaliste;**
(Allemagne)

Paragraphe 8

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *prie instamment* les parlements de procéder à la ratification de la Convention de l'UNESCO de 1970, de la Convention de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, ainsi que de la Convention UNIDROIT de ~~2001~~ **1995;**
(Bélarus)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *prie instamment* les parlements de procéder à la ratification de la Convention de l'UNESCO de 1970, de la Convention de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, ainsi que de la Convention UNIDROIT de ~~2004~~ **1995 et de transposer les dispositions de ces instruments dans le cadre juridique national;**
(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *prie instamment* les parlements **des Etats qui ne l'ont pas encore fait** de procéder à la ratification de la Convention de l'UNESCO de 1970 **concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels**, de la Convention de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, ainsi que de la Convention **de 1995 sur les biens culturels volés ou illicitement exportés** ~~UNIDROIT de 2004;~~
(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *prie instamment* les parlements de procéder à la ratification de la Convention de l'UNESCO de 1970, **et** de la Convention de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, ~~ainsi que de la Convention UNIDROIT de 2001;~~

(Allemagne)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *prie instamment* les parlements **des pays qui ont adopté** ~~de procéder à la ratification de la~~ Convention de l'UNESCO de 1970, ~~de la Convention de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, ainsi que de la Convention UNIDROIT de 2001~~ **1995 de procéder à la ratification de ces conventions;**

(Japon)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *prie instamment* les parlements de procéder à la ratification de la Convention de l'UNESCO de 1970, ~~de la Convention de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, ainsi que de la Convention UNIDROIT de 2001;~~

(Fédération de Russie)

Nouveau paragraphe 8bis

Ajouter, après le paragraphe 8, un nouveau paragraphe comme suit :

- 8bis. recommande aux parlements de considérer la possibilité de ratifier la Convention UNIDROIT de 1995;**

(Allemagne)

Paragraphe 9

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *recommande* aux parlements ~~de veiller à ce que~~ **d'encourager** les Etats ~~procèdent à un inventaire de l'ensemble~~ **à établir constamment des inventaires actualisés** de leur patrimoine **culturel**, au sens large du terme, et ~~mettent l'ensemble de celui-ci à l'abri sous microfilm et/ou sur cd-rom en plusieurs exemplaires sécurisés~~ **à veiller à ce qu'ils restent accessibles et bien maintenus;**

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *recommande* aux parlements de veiller à ce que les Etats procèdent à un inventaire de l'ensemble ~~de leur~~ **du** patrimoine **important**, au sens large du terme, et mettent l'ensemble de celui-ci à l'abri sous microfilm et/ou sur cd-rom en plusieurs exemplaires sécurisés;

(Canada)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

9. *recommande* aux parlements de veiller à ce que les Etats procèdent à un inventaire de l'ensemble de leur patrimoine, au sens large du terme, et ~~mettent l'ensemble de celui-ci à l'abri sous microfilm et/ou sur cd-rom en plusieurs exemplaires sécurisés~~ **le préservent sous une forme qui sera accessible et compréhensible dans le futur;**

(Allemagne)

Sans objet en français.

(Indonésie)

Paragraphe 10

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. ~~recommande également, sur la base de ce recensement, de mettre en place les conditions nécessaires à la réalisation d'études régulières et au suivi des plaintes déposées pour pillage~~ **d'encourager les études fondées sur ces inventaires afin de contribuer à la protection et à la diffusion du patrimoine culturel et d'effectuer le suivi des allégations de pillage;**

(Bolivie)

Paragraphe 11

Modifier le paragraphe existant comme suit :

11. ~~invite les parlements à mettre en place un organe national de lutte contre le trafic illicite de biens culturels dont le mandat s'étendrait aux pillages sur le territoire national et en haute mer~~ **et à élaborer des directives pour la protection du patrimoine culturel;**

(Bolivie)

Paragraphe 12

Supprimer le paragraphe existant.

(Indonésie)

Remplacer le texte existant du paragraphe 12 comme suit :

12. **exhorte chaque parlement à encourager les professionnels du marché de l'art, les collectionneurs, les antiquaires et autres à établir un registre dans lequel seraient enregistrés les origines de chaque bien du patrimoine culturel, le nom et l'adresse du vendeur, la description et le prix de chaque bien vendu, et à informer les acheteurs de l'éventualité que l'exportation de tels biens soit interdite;**

(Bolivie)

Paragraphe 13

Modifier le paragraphe existant comme suit :

13. ~~exhorte les parlements à recommander la mise en place de services spécialisés au sein de la police et des douanes qui seraient chargés de la lutte contre le vol d'œuvres d'art de biens culturels~~ **et de la répression du trafic illicite;**

(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

13. ~~exhorte les parlements à recommander la mise en place~~ **la création** de services spécialisés au sein de la police et des douanes qui seraient chargés de la lutte contre le vol **de biens du patrimoine culturel** ~~d'œuvres d'art~~ et de la répression du trafic illicite **de ces biens;**

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

13. ~~exhorte les parlements à recommander la mise~~ **de prendre toutes les mesures nécessaires, y compris de mettre** en place des services spécialisés au sein de la police et des douanes ~~qui seraient chargés de la lutte,~~ **pour lutter** contre le vol d'œuvres d'art et ~~de la répression du~~ **réprimer le** trafic illicite;

(Japon)

Paragraphe 14

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *encourage* les parlements à soutenir toute initiative de coopération bilatérale, **multilatérale** ou internationale, en liaison avec Interpol et l'Organisation mondiale des douanes;
(Bolivie)

Paragraphe 15

Modifier le paragraphe existant comme suit :

15. *encourage également* les parlements à plaider pour la mise en œuvre effective de la résolution 2199 du Conseil de Sécurité de l'ONU faisant le lien entre le trafic illicite d'~~objets~~ **de biens** culturels et le financement du terrorisme;
(Bolivie)

Paragraphe 16

Modifier le paragraphe existant comme suit :

16. *invite* les parlements à légiférer afin qu'un suivi des ventes ~~suspectes~~ **et des enchères de biens du patrimoine culturel** sur Internet soit mis en place;
(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

16. *invite* les parlements à légiférer ~~afin qu'un suivi des ventes suspectes sur Internet soit mis en place~~ **ou à adopter des mécanismes administratifs conformément à l'instrument pratique intitulé "Mesures élémentaires concernant les objets culturels mis en vente sur Internet" élaboré par l'UNESCO en coopération avec Interpol et le Conseil international des musées**;
(Canada)

Paragraphe 17

Modifier le paragraphe existant comme suit :

17. *recommande* aux parlements, **en particulier à ceux des pays importateurs**, de plaider pour l'instauration d'un contrôle de la circulation des biens culturels en mettant en place un système de certificats d'exportation sans lesquels un bien culturel ne pourrait sortir de son territoire **d'origine ou être transféré dans un autre pays** sous peine de sanctions pénales;
(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

17. *recommande* aux parlements de plaider pour l'instauration d'un contrôle de la circulation des biens culturels ~~en mettant en place un système de certificats d'exportation sans lesquels un bien culturel ne pourrait sortir de son territoire sous peine de sanctions pénales~~;
(Indonésie)

Paragraphe 18

Modifier le paragraphe existant comme suit :

18. *recommande également* l'adoption de mesures d'urgence interdisant les importations lorsque le patrimoine **culturel** d'un Etat partie est gravement menacé par des pillages ~~archéologiques et ethnologiques~~ intensifs;
(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

18. *recommande également* l'adoption de mesures d'urgence interdisant les importations lorsque le patrimoine d'un Etat partie est gravement menacé par des pillages **intensifs de biens** archéologiques et ethnologiques ~~intensifs~~;

(Japon)

Nouveau paragraphe 18bis

Ajouter, avant le paragraphe 19, sous le sous-titre "Tourisme de masse", un nouveau paragraphe 18bis comme suit :

- 18bis. s'efforce de garantir que toutes les activités liées au tourisme respectent pleinement la sauvegarde du patrimoine culturel et les droits, espérances et souhaits des communautés concernées;**

(Chine)

Paragraphe 19

Modifier le paragraphe existant comme suit :

19. *invite* les parlements à prendre les mesures adéquates pour la mise en place ~~d'une régulation des flux touristiques avec un quota de visiteurs par jour et par tranche horaire, après avoir recensé le patrimoine pour lequel de telles mesures s'imposent~~ **d'un flux régulé de touristes qui autoriserait l'accès à une certaine quantité de visiteurs, à une certaine heure chaque jour, pour protéger le patrimoine culturel;**

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

19. *invite* les parlements à prendre ~~des~~ les mesures adéquates ~~pour la mise en place d'une régulation des flux touristiques avec un quota de visiteurs par jour et par tranche horaire, après avoir recensé le patrimoine pour lequel de telles mesures s'imposent~~ **de prévention et de correction lorsque cela se révèle nécessaire suite à une évaluation de la capacité des attractions touristiques relevant du patrimoine aux fins de gestion durable efficace des ressources naturelles et culturelles;**

(Inde)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

19. *invite* les parlements à prendre les mesures adéquates ~~pour la mise en place d'une régulation des~~, **selon que nécessaire, pour protéger le patrimoine culturel en régulant les flux** touristiques avec un quota de visiteurs par jour et par tranche horaire, ~~après avoir recensé le patrimoine pour lequel de telles mesures s'imposent;~~

(Japon)

Paragraphe 20

Modifier le paragraphe existant comme suit :

20. *encourage* la mise en place plus systématique de périmètres de protection autour des lieux afin de protéger les parties du patrimoine **culturel** les plus fragiles;

(Bolivie)

Remplacer le texte existant du paragraphe 20 comme suit :

20. **encourage** toutes les mesures conservatoires visant à prévenir les dommages permanents ou à long terme infligés au patrimoine physique, culturel et environnemental d'un pays;

(Inde)

Paragraphe 21

Modifier le paragraphe existant comme suit :

21. ~~demande~~ aux parlements de réfléchir à la possibilité de restreindre le nombre de visiteurs dans les musées et sur les sites nationaux les plus fréquentés dans le double objectif de protéger le patrimoine et de garantir la qualité des conditions de visite **un usage judicieux des ressources culturelles matérielles et immatérielles qui permettrait de diminuer l'impact des visites tout en augmentant la satisfaction des visiteurs;**

(Inde)

Paragraphe 22

Modifier le paragraphe existant comme suit :

22. ~~invite~~ les parlements à entamer des consultations avec les autorités muséales **parties prenantes** afin de s'assurer que celles-ci ne poursuivent pas uniquement des objectifs économiques mais mettent également tout en œuvre pour garantir la qualité des visites, la protection des œuvres ainsi que la sensibilisation au patrimoine culturel exposé **la croissance socio-économique accrue n'inflige pas de dommages permanents et à long terme aux ressources historiques et archéologiques;**

(Inde)

Paragraphe 23

Modifier le paragraphe existant comme suit :

23. ~~invite également~~ les parlements à mettre en place un cadre législatif approprié de façon à améliorer la formation linguistique des gardes touristiques afin qu'ils puissent communiquer plus aisément avec les personnes qui ne respecteraient pas les règles prescrites;

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

23. ~~invite également~~ les parlements à mettre en place un cadre législatif approprié de façon à améliorer la formation linguistique des gardes touristiques afin qu'ils puissent communiquer plus aisément avec les personnes qui ne respecteraient pas les règles prescrites **une politique et un règlement concernant le développement du tourisme durable qui aborderaient également la question des gardiens ou d'une police touristiques;**

(Inde)

Paragraphe 24

Modifier le paragraphe existant comme suit :

24. ~~invite en outre~~ les parlements à insister dans leurs pays respectifs pour que des études d'impact soient réalisées systématiquement lorsque des projets d'urbanisme modifient l'environnement dans lequel le patrimoine se trouve;

(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

24. ~~invite en outre~~ les parlements à insister dans leurs pays respectifs pour que des études d'impact soient réalisées systématiquement lorsque des projets d'urbanisme modifient **de développement pourraient modifier** l'environnement dans lequel le patrimoine se trouve;

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

24. *invite en outre* les parlements à insister dans leurs pays respectifs pour que des études d'impact soient réalisées systématiquement lorsque des projets d'urbanisme modifient l'environnement dans lequel le patrimoine se trouve, **et à adopter des dispositions législatives prévoyant l'instauration d'un périmètre de protection autour des monuments les plus remarquables et la création de zones protégées dans les quartiers remarquables par leur caractère historique ou esthétique;**

(France)

Nouveau paragraphe 24bis

Ajouter, avant le paragraphe 25, sous le sous-titre " Renforcer la sensibilisation", un nouveau paragraphe 24bis comme suit :

- 24bis. s'engage à faire en sorte que le patrimoine culturel soit respecté et davantage reconnu au sein de la société grâce à des systèmes et des politiques en matière d'enseignement;**

(Chine)

Paragraphe 25

Modifier le paragraphe existant comme suit :

25. *recommande vivement* ~~d'intégrer, de manière transversale, la sensibilisation au respect et à la protection du patrimoine~~ **que la sensibilisation au patrimoine culturel et le respect de ce patrimoine soient intégrés** dans les **tous les volets des** programmes scolaires ainsi que dans les programmes d'instruction militaire;

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

25. *recommande vivement* d'intégrer, de manière transversale, la sensibilisation au respect et à la ~~protection~~ **sauvegarde** du patrimoine dans les programmes scolaires ainsi que dans les programmes d'instruction militaire;

(Chine)

Remplacer le texte existant du paragraphe 25 comme suit :

25. **recommande fortement de prendre des mesures de sensibilisation en incluant le respect et la protection du patrimoine dans les programmes scolaires et les programmes de formation militaire;**

(Espagne)

Nouveau paragraphe 25bis

Ajouter, après le paragraphe 25, un nouveau paragraphe comme suit :

- 25bis. encourage les autorités compétentes à intégrer le patrimoine culturel aussi pleinement que possible dans les programmes d'enseignement de toutes les disciplines pertinentes;**

(Chine)

Nouveau paragraphe 26bis

Ajouter, après le paragraphe 26, un nouveau paragraphe comme suit :

- 26bis. encourage les parlements à rédiger et à adopter des programmes nationaux d'information sur le patrimoine historique, comprenant notamment des activités de formation et de sensibilisation;**

(Espagne)

Paragraphe 26

Sans objet en français.

(Bolivie)

Paragraphe 27

Modifier le paragraphe existant comme suit :

27. *invite également* les parlements à promouvoir la participation citoyenne au processus de gestion du patrimoine **culturel** dans l'esprit de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (Convention de Faro);

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

27. *invite également* les parlements à promouvoir la participation citoyenne au processus de gestion du patrimoine dans l'esprit de **la stratégie énoncée dans** la Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (Convention de Faro);

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

27. *invite également* les parlements à promouvoir la participation citoyenne au processus de gestion du patrimoine ~~dans l'esprit~~ **en tenant compte** de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (Convention de Faro);

(Japon)

Nouveau paragraphe 27bis

Ajouter, après le paragraphe 27, un nouveau paragraphe comme suit :

- 27bis. demande aux parlements d'insister pour qu'en parallèle aux mesures visant la restauration et/ou la réparation des biens culturels soient mises en place des mesures préventives de protection lorsque le patrimoine est en danger;**

(Belgique)

Ajouter, après le paragraphe 27, un nouveau paragraphe comme suit :

- 27bis. appelle les parlements à promouvoir les mesures d'information et de sensibilisation du public concernant le patrimoine culturel, et donc à élaborer des programmes visant à faire comprendre aux citoyens l'importance de la recherche, ainsi que de la protection et de la conservation des biens culturels;**

(Espagne)

Paragraphe 28

Modifier le paragraphe existant comme suit :

28. *invite en outre* les parlements à s'assurer que des informations générales sur le patrimoine culturel matériel, ~~et immatériel et subaquatique~~ **et immatériel** situé sur le territoire national soient mises à disposition ~~des citoyens~~ **du public**;

(Bolivie)

Paragraphe 29

Modifier le paragraphe existant comme suit :

29. *encourage* les parlements à mettre tout en œuvre pour ~~impulser~~ **promouvoir** et organiser des formations de haut niveau à la conservation et à la sauvegarde du patrimoine dans toutes ses formes;

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

29. *encourage* les parlements à mettre tout en œuvre pour ~~impulser et organiser des formations de haut niveau à la conservation et à la~~ **faciliter les activités de renforcement des capacités en matière de** sauvegarde du patrimoine dans toutes ses formes;
(Chine)

Paragraphe 30

Sans objet en français.

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

30. *encourage également* les parlements à promouvoir un entretien régulier du patrimoine de leur Etat, **y compris grâce au recensement et à la numérisation de manuscrits et de textes anciens;**
(Indonésie)

Nouveau paragraphe 30bis

Ajouter, après le paragraphe 30, un nouveau paragraphe comme suit :

- 30bis. incite les Etats à adopter une législation protégeant les monuments historiques et les ensembles architecturaux les plus remarquables du point de vue de l'histoire ou de l'architecture; cette législation subordonnerait leur démolition, leur déplacement ou leur restauration à une autorisation de l'administration responsable de la protection des monuments historiques; elle réserverait la maîtrise d'œuvre des travaux sur ces bâtiments à des professionnels répertoriés en fonction de leur compétences; elle autoriserait l'autorité administrative à mettre en demeure le propriétaire de réaliser les travaux nécessaires à la sauvegarde du monument, en contrepartie d'une participation de l'Etat au financement de cette restauration;**
(France)

Ajouter, après le paragraphe 30, un nouveau paragraphe comme suit :

- 30bis. appelle les parlements à encourager la mise au point de formations à l'intention des techniciens et des experts de la conservation et de la restauration des biens matériels et immatériels qui constituent le patrimoine culturel, ainsi que la promotion de programmes, de bourses et de forums internationaux pour échanger des connaissances et discuter des questions d'actualité relatives au patrimoine culturel;**
(Espagne)

Paragraphe 31

Modifier le paragraphe existant comme suit :

31. *prie* les parlements de faire en sorte que, en cas de projets de restauration de grande ampleur, ceux-ci fassent l'objet de l'appui automatique de réseaux d'experts nationaux et internationaux afin que soit réalisée une évaluation des meilleures techniques **ou procédés** à utiliser;
(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

31. *prie* les parlements de faire en sorte que, en cas de projets de restauration de grande ampleur, ~~ceux-ci fassent l'objet de l'appui automatique de réseaux d'experts nationaux et internationaux afin que~~ soit réalisée une évaluation des meilleures techniques à utiliser;
(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

31. *prie* les parlements de faire en sorte que, en cas de projets de restauration de grande ampleur, ceux-ci fassent l'objet de l'appui automatique de réseaux d'experts nationaux et internationaux, **y compris des organisations gouvernementales, des établissements d'enseignement, des institutions de recherche et du secteur privé**, afin que soit réalisée une évaluation des meilleures techniques à utiliser;

(Japon)

Nouveau paragraphe 31bis

Ajouter, après le paragraphe 31, un nouveau paragraphe comme suit :

- 31bis. encourage la mise en place d'une coopération internationale qui permettrait de fournir aux pays qui en ont besoin les fonds et l'expertise nécessaires pour protéger et conserver le patrimoine culturel matériel et immatériel;**

(Bahreïn)

Nouveaux paragraphes 31bis et 31ter

Placer les paragraphes 35 et 36 à la suite du paragraphe 31 comme suit :

- 31bis. prie instamment** les parlements de mettre tout en œuvre afin de déterminer si certains pans du patrimoine ne mériteraient pas de bénéficier d'une protection renforcée, conformément au Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954;

- 31ter. exhorte** les parlements à procéder à la ratification de la Convention de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique.

(Chine)

Sous-titre "Changement climatique"

Avant le paragraphe 32, modifier le sous-titre comme suit :

Changement climatique **et pollution**

(Belgique)

Avant le paragraphe 32, modifier le sous-titre comme suit :

Changement climatique **et catastrophes naturelles**

(Indonésie)

Nouveau paragraphe 32bis

Ajouter, après le paragraphe 32, un nouveau paragraphe comme suit :

- 32bis. recommande aux parlements de faire en sorte que les consultations relatives aux effets du changement climatique sur le patrimoine culturel prennent également en compte les facteurs externes liés à notre mode de vie tels que la pollution qui viennent s'additionner aux premiers effets et ne peuvent à ce titre être ignorés;**

(Belgique)

Ajouter, après le paragraphe 32, un nouveau paragraphe comme suit :

- 32bis. recommande aux parlements de fournir l'appui nécessaire aux efforts visant à protéger le patrimoine culturel contre les effets négatifs du changement climatique et des catastrophes naturelles ou causées par l'homme;**

(Indonésie)

Paragraphe 33

Modifier le paragraphe existant comme suit :

33. *encourage* la mise en place d'évaluations nationales du patrimoine ~~classé~~ **culturel** et des risques potentiels liés au changement climatique afin de prendre des mesures pour les ~~limiter~~ **atténuer**;

(Bolivie)

Nouveau paragraphe 33bis

Ajouter, après le paragraphe 33, un nouveau paragraphe comme suit :

- 33bis. appelle à renforcer les activités de sensibilisation partout dans le monde pour prévenir les pratiques environnementales préjudiciables et atténuer ainsi les effets du changement climatique et protéger le patrimoine;**

(Emirats arabes unis)

Paragraphe 34

Modifier le paragraphe existant comme suit :

34. *encourage également* la sensibilisation des autorités de chaque pays aux ~~bienfaits~~ **intérêts potentiels** de l'inscription d'une partie des biens situés sur leur territoire sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO;

(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

34. *encourage également* la sensibilisation des autorités de chaque pays aux bienfaits de l'inscription d'une partie ~~des biens~~ **du patrimoine** situés sur leur territoire sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO;

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

34. *encourage également* la sensibilisation des autorités de chaque pays aux bienfaits de l'inscription d'une partie ~~des biens~~ **du patrimoine** situés sur leur territoire sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO;

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

34. *encourage également* la sensibilisation des autorités de chaque pays aux bienfaits de l'inscription d'une partie des biens situés sur leur territoire sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO **afin que soient inscrits à leurs listes indicatives les biens qu'elles considèrent comme constituant un patrimoine culturel et/ou naturel d'une valeur universelle exceptionnelle;**

(Allemagne)

Paragraphe 35

Modifier le paragraphe existant comme suit :

35. *prie instamment* les parlements de mettre tout en œuvre afin de déterminer si certains pans du patrimoine ne mériteraient pas de bénéficier d'une protection renforcée, conformément au Deuxième Protocole ~~relatif~~ à la Convention de La Haye de 1954;

(Belgique)

Sans objet en français.

(Bolivie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

35. *prie instamment* les parlements de mettre tout en œuvre afin de déterminer si certains pans du patrimoine ~~ne mériteraient pas de~~ **devraient** bénéficier d'une protection renforcée, conformément au Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954;
(Canada)

Sans objet en français.
(Allemagne)

Sans objet en français.
(Japon)

Paragraphe 36

Supprimer le paragraphe existant.
(Japon)

Nouveaux paragraphes 36bis et 36ter

Ajouter, après le paragraphe 36, deux nouveaux paragraphes comme suit :

36bis. recommande aux parlements d'inciter leurs gouvernements à soutenir d'autres pays en leur fournissant, si nécessaire, un appui en termes de formation, de sensibilisation à l'importance de la sauvegarde des biens culturels, d'initiation aux démarches à entreprendre auprès de l'UNESCO et d'échanges de bonnes pratiques liées à la protection du patrimoine;

36ter. recommande aux parlements de rappeler à leurs gouvernements que l'inscription de biens culturels sur la Liste de l'UNESCO doit être motivée par des critères objectifs et se limiter à ceux qui présentent un véritable intérêt patrimonial universel, sans préoccupation aucune relative à l'équilibre géographique des biens listés entre pays ou continents ou des considérations politiques, sans quoi cette Liste risquerait de s'étendre à l'infini et de perdre son objectif initial.

(Belgique)